



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/339
28 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ХОРВАТИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Правительство Республики Хорватии выступает за претворение в жизнь предложенных Генеральным секретарем в его докладе Совету Безопасности от 18 апреля 1995 года (S/1995/320) принципов в отношении резолюции 981 (1995). Хорватия с нетерпением ожидает дальнейших обсуждений со Специальным посланником Генерального секретаря г-ном Турвалдом Столтенбергом по вопросу о деталях нового мандата на поддержание мира в Хорватии, который фактически может быть выработан лишь в рамках соответствующего процесса. Совет Безопасности может рассчитывать на всестороннее сотрудничество и поддержку моего правительства в этом отношении.

Оперативные принципы, предложенные Генеральным секретарем, соответствуют мандату, определенному в резолюции 981 (1995), и являются в данных обстоятельствах реалистичными. Предлагаемое использование "мобильных сил", например при осуществлении вышеупомянутой резолюции, укрепляет наши надежды на то, что мандат Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии будет активным и отличным от статичного мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО).

В связи с дальнейшим определением мандата Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, или ОООНВД, мы хотели бы подчеркнуть, что основной задачей ОООНВД должно быть осуществление контроля за международно признанными границами Хорватии. Если ОООНВД не достигнет поставленной цели применительно к этому аспекту своего мандата, то провалится и вся операция. Мы можем в этом случае оказаться в той же ситуации, в какой мы были несколько месяцев тому назад в отношении мандата СООНО.

По мнению моего правительства, исключительно важно, чтобы было обеспечено неукоснительное введение в действие и укрепление механизма контроля за границами. Это может быть сделано различными способами.

95-12837.R 280495 280495

/...

Механизм контроля за границами может быть укреплен путем строгого соблюдения существующих резолюций, касающихся торговли через международные границы Хорватии, как это предусматривается Советом в его резолюции 988 (1995), с уделением особого внимания

пункту 12 резолюции 820 (1993). В этой связи мы хотели бы напомнить о том, что в резолюции 981 (1995), в четвертом пункте преамбулы, подтверждается суверенное право Хорватии контролировать торговлю, осуществляемую через ее международные границы.

Механизм контроля за границами может быть усилен также путем привлечения экспертов и специалистов в области управления международной торговлей. Особый упор следует делать на сотрудников таможенных служб, например тех из них, которые используются Миссией Европейского союза по содействию осуществлению санкций, и других. Как правило, солдаты и офицеры не достигают такого уровня квалификации и успехов в этой области, как специалисты-таможенники.

Механизм контроля за границами может быть усилен далее путем распределения всей международной помощи, предназначенной для оккупированных территорий, из центров в контролируемых правительством районах и путем оказания содействия Хорватии в изыскании ресурсов для обеспечения возобновления функционирования и восстановления разрушенной инфраструктуры на оккупированных территориях. С учетом недавнего предложения министра иностранных дел Франции Его Превосходительства г-на Алена Жюппе относительно оказания ЕС помощи в восстановлении одной сербской деревни на каждую несербскую деревню в Хорватии помощь ЕС в открытии железнодорожного движения по маршруту Загреб-Книн имела бы большое значение для восстановления доверия и сотрудничества между сербскими и несербскими общинами в Хорватии.

Генеральный секретарь предлагает также содействовать добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои жилища путем оказания соответствующей поддержки Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Обеспечение благосостояния являющихся гражданами Хорватии 250 000 несербов и 125 000 сербов, которые были перемещены в результате инспирированной и поддержанной Белградом агрессии против Хорватии, остается главной задачей моего правительства. Мы будем продолжать изыскивать пути достижения долгожданного прогресса в этой области и добиваться увеличения объема помощи международного сообщества на эти цели.

Наблюдение за положением в области прав человека отдельных лиц и общин со стороны ООНВД, как это предлагается Генеральным секретарем, может в значительной мере способствовать достижению прогресса в интересах перемещенных лиц и беженцев. Однако мы озабочены тем, что проблема прав человека также может быть злонамеренно использована, как это имело место в прошлом, для того чтобы затруднить достижение прогресса в реинтеграции оккупированных территорий. В этой связи мы вынуждены напомнить о том, что ситуация в Хорватии является не следствием отсутствия прав у меньшинств или отдельных лиц, а результатом территориальной экспансии Сербии и Черногории, где вопрос о праве меньшинств неправомерно используется в качестве предлога для агрессии. Международное сообщество не может допустить того, чтобы его ввели в заблуждение те, кто использует насилие якобы для защиты прав, в которых они всячески отказывают другим.

Роль Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в решении проблемы перемещенных лиц и беженцев в Хорватии и обеспечении их основного права на возвращение в свои жилища трудно переоценить. Об ответственности этого государства было ясно заявлено в резолюции 49/43 Генеральной Ассамблеи, принятой подавляющим большинством голосов 9 декабря 1994 года. Мы не можем упускать из виду этот факт и резолюцию при определении элементов будущего мандата ООНВД и долгосрочной политики в регионе.

Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) по-прежнему несет ответственность за трагические и тяжелые последствия, испытываемые Хорватией. В этой связи международное сообщество должно добиваться, чтобы виновная страна взяла на себя новые обязательства и осуществила меры по устранению этих последствий, что является необходимым условием выполнения указанной резолюции и достижения нами справедливого и прочного мира в регионе в целом.

Ответственность за успешное функционирование или бездействие механизма контроля за границами, предложенного Генеральным секретарем, должна нести Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория). Международное сообщество и особенно Контактная группа не могут допустить, чтобы это было оставлено без внимания. Наоборот, оно должно найти новые надежные способы увязки существующего режима санкций, установленного в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), с успешным введением в действие механизма контроля за границами, предложенного в резолюции 981 (1995), как это недавно было им сделано в резолюции 988 (1995). Бездействие предлагаемого механизма контроля за границами не принесет ничего хорошего ни Хорватии, ни региону в целом.

Прошу Вашего любезного содействия в распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Марио НОБИЛО
Постоянный представитель
